

12/3-1/2026

W/L:.....sz. napirend

ELŐTERJESZTÉS

a Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság 2026. október 20-i ülésére

Tárgy: Javaslát vállalkozási szerződéssel kapcsolatos döntés meghozatalára

Előterjesztő: Dr. Udvarhelyi Éva Tessza alpolgármester

Készítette: Rókusfalvy-Bodor Gergely, Társadalompolitikai Ügyosztály, ügyosztályvezető-helyettes
A napirendet **nyilvános** ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához **egyszerű** többség szükséges.

Melléklet: Vállalkozási szerződés a Menedék – Migránsokat Segítő Egyesülettel

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Tisztelt Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottsági

Beszámolt:	Szám:
2026. október 14.	02/222-2/2026
Előterjesztő:	Ügyintéző:
1 db.	R. Anna
	Előzmény:
	ea.

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) és a Menedék – Migránsokat Segítő Egyesület (a továbbiakban: Vállalkozó) között 2026. március 9. napján 150/2026. számon vállalkozási szerződés jött létre „A Józsefvárosban élő külföldi állampolgárok helyzetének és szükségleteinek felmérése” tárgyában, amely a Helyi Esélyegyenlőségi Programban és a Józsefvárosi Esélyegyenlőségi Programban meghatározott önkormányzati célokhoz és feladatokhoz kapcsolódik.

A szerződés alapján a Vállalkozó feladata volt a Józsefvárosban élő külföldi állampolgárok helyzetének és szükségleteinek feltárását célzó kutatás elvégzése, valamint az ahhoz kapcsolódó eredménytermékek elkészítése és átadása. A Vállalkozó a záró szakmai beszámolót, a kutatás eredménytermékeit, valamint az anonimizált adatokat a szerződés 2.1. pontjában meghatározott, 2026. szeptember 9-i teljesítési határidőig átadta az Önkormányzat részére. A feladatmeghatározásban szintén előírt szakmai prezentációt ugyanakkor határidőn túl, 2026. szeptember 16. napján nyújtotta be, ezért a szerződés 2.2. pontja alapján a késedelembe esés napjától kezdve naponta a nettó vállalkozói díj 1%-a összegű késedelmi kötbért lenne köteles fizetni.

A vállalkozási szerződés rendelkezései alapján a szakmai prezentáció késedelmes átadása miatt az Önkormányzat 500.668 Ft (7 nap) kötbér érvényesítésére jogosult, amely kötbér elengedését a Vállalkozó kéri, tekintettel arra, hogy civil szervezetként a késedelmi kötbér megfizetése számukra jelentős anyagi terhet okoz.

A kötbérigény érvényesítésének mérlegelése során indokolt figyelembe venni, hogy a késedelmesen benyújtott prezentáció a kutatás eredményeit részletesen tartalmazó, határidőben átadott záró szakmai beszámolóhoz képest járulékos eredménytermék, jelentős többletinformációt nem tartalmazott. A prezentáció tényleges felhasználására továbbá elsősorban a kutatás eredményeinek feldolgozását célzó, későbbi műhelybeszélgetés keretében kerül sor, így annak késedelmes átadása az Önkormányzat szakmai munkáját érdemben nem akadályozta.

A Vállalkozó ezen felül vállalta, hogy – annak ellenére, hogy erre vonatkozóan a vállalkozási szerződés külön kötelezettséget nem állapított meg – az Önkormányzat munkatársai részére műhelybeszélgetést tart. A műhelybeszélgetés keretében sor kerül a kutatási eredmények közös feldolgozására és bemutatására, valamint a kutatás és a prezentáció későbbi önkormányzati felhasználásának szakmai támogatására.

ÉRKEZETT 15.30
2026 OKT 14. 4

A fentiekre tekintettel javasolt, hogy a Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság úgy döntsön, hogy az Önkormányzat a szakmai prezentáció 2026. szeptember 10. és 16. napja közötti késedelmes átadásából eredő kötbérigényét nem érvényesíti a Vállalkozóval szemben.

A Vagyonrendelet 22. § (2) bekezdés c) pontja alapján a követelésről való lemondás akkor lehetséges, ha az önkormányzati célok és feladatok ellátását szolgálja. Tekintettel arra, hogy a Vállalkozó több feladatot is ellát az Önkormányzatnak, a feladatellátása ebből kifolyólag önkormányzati célok megvalósulását is szolgálja.

A kötbérigény érvényesítéséről való lemondás kizárólag a szakmai prezentáció fentiek szerinti késedelmes átadásához kapcsolódó kötbérre vonatkozik, és nem érinti a 150/2026. számú vállalkozási szerződés egyéb rendelkezéseit, valamint az azokból eredő esetleges további önkormányzati igényeket, valamint a Vállalkozó további, az Önkormányzattal kötött egyéb szerződéseit.

II. A döntés pénzügyi hatása

A döntés 500.688 Ft késedelmi kötbér követelésről való lemondást, így az Önkormányzat részére bevételkiesést eredményez.

III. Jogszabályi környezet

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII. 3.) önkormányzati rendelet (továbbiakban: Vagyonrendelet) 22. § (1) bekezdés a) pontja alapján az Önkormányzat behajthatatlannak nem minősülő követeléséről – részben vagy egészben történő – való lemondásról az egyedileg legfeljebb 20 millió Ft értékű követelés esetén a képviselő-testület által átruházott hatáskörben a Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság dönt.

A Vagyonrendelet 22. § (2) bekezdés alapján a követelésről való lemondás akkor lehetséges, ha

- a) a vagyonügylet városgazdálkodási, intézménygazdálkodási vagy a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben meghatározott közfeladatokat szolgál, vagy
- b) önkormányzati támogatási feladatokat szolgál (ideértve a szociális, gyermekvédelmi okokból történő követelés elengedést is) vagy
- c) az önkormányzati célok és feladatok ellátását szolgálja.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 46. § (1) bekezdése alapján az előterjesztést nyilvános ülésen kell tárgyalni.

Az SZMSZ 33. § (1) bekezdése és 46. §-a alapján a határozat elfogadásához egyszerű többség szükséges.

A fentiek alapján kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete
Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottságának
...../2026. (...) számú határozata**

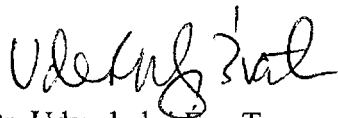
vállalkozási szerződéssel kapcsolatos döntés meghozataláról

A **Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság** úgy dönt, hogy a 2026. március 9. napján a Menedék – Migránsokat Segítő Egyesülettel a Józsefvárosban élő külföldi állampolgárok helyzetének és szükségleteinek feltárását célzó kutatás elvégzése tárgyban kötött vállalkozási szerződés keretében keletkezett 500.668 Ft késedelmi kötbér követelésről lemond.

Felelős: polgármester
Határidő: 2026. október 20.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Társadalompolitikai Ügyosztály, Esélyegyenlőségi Iroda

Budapest, 2026. október 13.


Dr. Udvarhelyi Éva Tessa
alpolgármester

ELŐKÉSZÍTŐ: TÁRSADALOMPOLITIKAI ÜGYOSZTÁLY, ESÉLYEGYENLŐSÉGI IRODA
KÉSZÍTETTE: RÓKUSFALVY-BODOR GERGELY, TÁRSADALOMPOLITIKAI ÜGYOSZTÁLY, ÜGYOSZTÁLYVEZETŐ-
HELYETTES 

PÉNZÜGYI FEDEZET IGAZOLÁSA: PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL 

JOGI KONTROLL: 

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:


DR. URBÁN KRISTÓF
ALJEGYZŐ


DR. TORÓCSIK EDIT JULIANNA
JEGYZŐ


JÓVÁHAGYTA:
GUTJAHR ZSUZSANNA
PÉNZÜGYI ÉS TULAJDONOSI BIZOTTSÁG ELNÖKE

Szerződés száma: 150/2026

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

képviseli: Pikó András polgármester

adószáma: 15735715-2-42

törzskönyvi azonosító szám: 735715

bankszámlaszám: 11784009-15508009

KSH statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

mint Megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

Menedék - Migránsokat Segítő Egyesület

székhelye: 1066 Budapest, Ó utca 39. Fsz./I

képviseli: Dr. Örkény Antal

adószáma: 18072165-1-42

bankszámlaszám: 16200106-11600446

statisztikai számjel: 18072165-9499-529-01

nyilvántartási szám: 01-02-0006321

mint Vállalkozó (továbbiakban: **Vállalkozó**) a továbbiakban - együttesen Felek - között az alábbi feltételek mellett:

1. A szerződés tárgya:

1.1. A Megrendelő célja a Józsefvárosban élő külföldi állampolgárok helyzetének, életkörülményeinek és szükségleteinek feltárása reprezentatív mintán végzett kutatás útján. A felmérésnek kiemelten kezelnie kell a nehezen elérhető, alacsonyabb társadalmi státuszú csoportok bevonását. A megvalósítás során elvárt a szoros együttműködés a Megrendelő illetékes szervezeti egységeivel és helyi intézményekkel. Ennek érdekében a Megrendelő az ajánlattevők részére közvetlenül megküldött ajánlattételi felhívással „A Józsefvárosban élő külföldiek helyzetének és szükségleteinek felmérése” tárgyban közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást indított. Az eljárásban a Vállalkozó adta a legkedvezőbb ajánlatot. Vállalkozó ajánlata jelen szerződés elválaszthatatlan 1. sz. mellékletét képezi.

1.2. Jelen szerződést a Felek a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat polgármestere által meghozott 649/2026. (I. 28.) számú döntése alapján kötik meg.

1.3. Megrendelő jelen szerződés alapján megrendeli, Vállalkozó pedig elvállalja, hogy az „A Józsefvárosban élő külföldiek helyzetének és szükségleteinek felmérése” tárgyban tevékenységet végez a jelen vállalkozási szerződés megkötését megelőzően lefolytatott, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás ajánlattételi felhívás feladat-meghatározásában foglaltak szerint, azaz kvantitatív kutatást végez a Józsefvárosban élő külföldiek körében minimum 300 fős reprezentatív mintán, melyet kiegészít kvalitatív

elemekkel, például fókuszcsoporthoz tartásával. Az ajánlattételi felhívás szerinti feladatleírás jelen szerződés elválaszthatatlan 2. sz. mellékletét képezi.

Vállalkozó jelen szerződés szerinti feladatait a megrendelői érdekeknek megfelelően, felelősségteljesen köteles teljesíteni.

2. A Teljesítési határidő

2.1. Teljesítési határidő: A Vállalkozó a jelen szerződés tárgyát képező feladatok ellátását a szerződés hatálybalépésének napjával kezdi és a hatálybalépéstől számított 180 belül kell maradéktalanul elvégeznie. A szerződés mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.

2.2. Amennyiben Vállalkozó olyan okból, amelyért felelős, a jelen szerződés 2. mellékletében foglalt teljesítéssel késedelembe esik, úgy a Vállalkozó késedelmi kötbért köteles fizetni. A teljesítés határideje a szerződés hatálybalépését követő 6 hónap. A Megrendelővel és az érintett intézményekkel egyeztetett időpontokat a Vállalkozó köteles betartani. Amennyiben Vállalkozó bármely, egyeztetett időpontra vállalt alkalmat olyan okból nem tart meg, amelyért felelős, úgy a késedelem kezdőnapja az adott alkalom eredeti, egyeztetett időpontja. A késedelmi kötbér mértéke a késedelembe esés napjától kezdve naponta a nettó vállalkozói díj 1%-a, de legfeljebb a nettó vállalkozói díj 20%-a. A késedelmi kötbér összege esedékessé válik, ha a késedelem megszűnik; vagy ha a kötbér eléri a kikötött legmagasabb mértéket. Amennyiben Vállalkozó késedelme meghaladja a 20 naptári napot, Megrendelő jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

2.3. Amennyiben a Megrendelő a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja (súlyos szerződésszegés 5.8. pontban meghatározott eseteiben), vagy, ha a teljesítés olyan okból, amelyért a Vállalkozó felelős, meghiúsul, a Vállalkozó meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó vállalkozói díj 25%-a. A meghiúsulási kötbér a teljesítés meghiúsulásával, illetve az azonnali hatályú felmondás Vállalkozóval történő közlésével válik esedékessé.

2.4. Meghiúsulási kötbér esetén a Megrendelő késedelmi kötbért nem érvényesíthet, ez azonban nem érinti azt az esetet, amikor a Vállalkozó a szolgáltatás késedelmére tekintettel póthatáridőt vállalt. Amennyiben a késedelmi kötbér már korábban esedékessé vált, az azt követő meghiúsulás esetén külön meghiúsulási kötbér érvényesítése nem kizárt.

2.5. Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó neki felróható hibás teljesítése esetén a Megrendelő a hiba kijavításáig a késedelmi kötbérrel megegyező mértékű kötbérre jogosult. A hibás teljesítés esetére kikötött kötbér esedékessé válik a kifogás közlésével, illetve a késedelemre vonatkozó szabály szerint.

2.6. A Megrendelőnek jogában áll a késedelmi, illetve a hibás teljesítési kötbért az esedékes vállalkozói díjba beszámítani.

2.7. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére, illetve, hogy a késedelmi vagy a hibás teljesítési kötbér megfizetése nem mentesít a teljesítés alól.

3. A vállalkozói díj, fizetési feltételek

3.1. A Vállalkozót a jelen szerződésben meghatározott, a szerződés 2. számú mellékletében részletezett feladatok szerződésszerű elvégzéséért mindösszesen 7.152.400 Ft + 0 Ft ÁFA azaz bruttó 7.152.400 forint összegű vállalkozói díj illeti meg. A vállalkozói díj a jelen szerződés tárgyát képező feladatok végrehajtásához szükséges teljes összeget tartalmazza, azon túlmenően - ide nem értve a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) szerinti késedelmi kamatot - a Vállalkozó semmilyen jogcímen ellenértékre, költségtérítésre nem jogosult.

3.2. A Vállalkozó szerződésszerű szakmai teljesítésének igazolására a Társadalompolitikai Ügyosztály ügyosztályvezetője jogosult.

3.3. Megrendelő a vállalkozói díjat a teljesítésigazolás birtokában kiállított, alakilag és tartalmilag hibátlan számla befogadását követő 30 napon belül, banki átutalással Vállalkozó MagNet Banknál vezetett 16200106*11600446 számú bankszámlájára fizeti meg.

3.4. Megrendelő előleget nem fizet, azonban a Vállalkozó részszámlázásra jogosult az alábbi ütemezés szerint.

A vállalkozói díj pénzneme forint (HUF), és két részletben keiül kifizetésre a Megrendelő által kiállított, jogszabályoknak megfelelő számla alapján, az alábbiak szerint:

1. Első részlet: a vállalkozói díj 50%-a, amely a kvantitatív és kvalitatív adatfelvétel lezárását, valamint a kapcsolódó rövid szakmai beszámoló és előrehaladási jelentés benyújtását és a Megrendelő általi elfogadását követően kerül kifizetésre;
2. Második részlet: a vállalkozói díj fennmaradó 50%-a, amely a kutatás teljes körű szakmai és pénzügyi lezárását, a záró szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás benyújtását és a Megrendelő általi elfogadását követően kerül átutalásra.

4. Kapcsolattartás

4.1. Felek jelen szerződés teljesítése során felmerült kérdésekben az alábbiakban megnevezett személyek útján tartják a kapcsolatot, a Megrendelő kapcsolattartója jogosult az egyes alkalmakkal kapcsolatos szervezésre.

Megrendelő részéről kapcsolattartó:

név: Újlaki Judit, interkulturális referens

Telefonszám: +36 1/459-2192

E-mail: uilaki.juditfeiozsefvaros.hu

Vállalkozó részéről kapcsolattartó:

név:

Telefonszám;

E-mail:

4.2. A Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartó személyében vagy adataiban bekövetkezett változásról haladéktalanul, de legfeljebb 3 munkanapon belül tájékoztatják egymást. A másik fél kapcsolattartója részére megküldött minden értesítést és tájékoztatást mindaddig hatályosnak és érvényesnek kell tekinteni, ameddig az adott fél írásban be nem jelenti a másik

félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásokat. A kapcsolattartók személyében vagy adataiban bekövetkezett változás nem minősül a szerződés módosításának.

4.3. A Felek rögzítik, hogy egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban – elektronikusan (cégkapu vagy visszaigazolási jelzéssel ellátott e-mail) – kell megtenni, amely akkor tekinthető közöltnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették. A felmondást és az elállást írásban, elektronikusan (cégkapu) kell a másik féllel közölni.

4.4. Az e-mail útján történő kézbesítés esetén a nyilatkozat vagy értesítés akkor minősül közöltnek és válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette, azaz arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett.

5. A felek jogai és kötelezettségei:

5.1. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy feladatait a hatályos jogszabályi rendelkezések alapján, a tőle elvárható minőségben, megfelelő szakmai gondossággal, a legjobb tudása szerint teljesíti a Megrendelő érdekeinek figyelembe vételével.

5.2. A Vállalkozó szavatolja, hogy rendelkezik a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátásához szükséges képesítéssel és eszközökkel és ezeknek a feltételeknek a szerződés teljes időtartama alatt meg fog felelni. Vállalkozó a benyújtott pályázatában megnevezetten kívüli alvállalkozót kizárólag a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával alkalmazhat. Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozói magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el. Az alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén a Vállalkozó felelős mindazokért a károkért is, melyek igénybevételük nélkül nem következtek volna be.

5.3. Vállalkozó az általa végzett tevékenységért felelősséget vállal. Vállalkozó helytállni tartozik Megrendelő irányába a Vállalkozónak felróható okból okozott kárért is.

5.4. Vállalkozó a jelen szerződésben feltüntetett adataiban bekövetkezett változást a Megrendelővel megfelelő időben, de legkésőbb 5 munkanapon belül, írásban köteles közölni. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felel.

5.5. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés szerinti feladat ellátása során tudomására jutott adatok, tények, információk tekintetében titoktartási kötelezettség terheli, mely alól jelen szerződés megszűnését követően sem mentesül. Vállalkozó a szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat, információkat kizárólag a Megrendelő jóváhagyásával hozhatja harmadik személy vagy hatóság tudomására. A jelen szerződés alapján elkészített tanulmányok nyilvánosságra hozatalához a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

5.6. A Felek kötelesek a szerződés időtartama alatt folyamatosan, a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek megfelelően, kölcsönösen együttműködni. Ennek megfelelően időben tájékoztatják egymást, nem csupán a jelen szerződésben foglaltak teljesítéséről, hanem minden olyan számottevő kérdéssel, amely a szerződés teljesítésére kihatással lehet. Amennyiben bármelyik fél megszegi a tájékoztatási és együttműködési kötelezettségét, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésszegéssel okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.

5.7. Vállalkozó köteles jelen szerződésben meghatározott feladatait a Megrendelő utasításainak megfelelően ellátni. Vállalkozó amennyiben a megrendelésnek nem, vagy nem teljes mértékben tesz eleget, a vonatkozó utasításokban foglaltaktól szándékosan vagy gondatlanul eltér, és ezáltal nem megfelelő minőségben végzi el a feladatot vagy Megrendelő részéről a feladat elvégzésével szemben bármilyen jogos kifogás merül fel, úgy Vállalkozó köteles a feladatot hibátlanul újból, díjmentesen elvégezni.

5.8. Jelen szerződést bármelyik fél a másik fél súlyos szerződésszegése esetén – írásban – felmondhatja azonnali hatállyal.

Megrendelő részéről súlyos kötelezettségszegésnek minősül:

Vállalkozó szerződésszerű teljesítése ellenére 30 napos késedelembe esik a vállalkozói díj kifizetésével és azt a Vállalkozó írásbeli felszólítását követően sem fizeti meg.

Vállalkozó részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:

- A teljesítési határidő 20 napon túli késedelmes teljesítése,
- A Megrendelő érdekeivel ellentétes magatartás tanúsítása,
- Titoktartási és/vagy adatvédelmi kötelezettség megszegése.

5.9. Vállalkozó kijelenti az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére figyelemmel, hogy átlátható szervezet, és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 1. § 4. pontjában és 41. § (6) bekezdésében foglaltakra figyelemmel a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése 1. pontjában foglaltaknak megfelel.

5.10. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.

Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik a jelen szerződés alapján a másik fél rendelkezésére bocsátott személyes adatoknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen szerződés teljesítéséhez a másik félnek szükséges. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésben megadott adatok a valóságnak megfelelnek, illetve harmadik személy személyhez fűződő vagy egyéb jogait, illetve jogszabály által védett érdekeit nem sértik.

Felek rögzítik, hogy a személyes adatok kezelésével és védelmével kapcsolatos kötelezettségek a Vállalkozó részéről a teljesítésben közreműködőkre is megfelelően vonatkoznak.

5.11. Vállalkozó szavatol azért, hogy harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a jelen szerződés teljesítéseként átadott dokumentumok felhasználását akadályozza vagy korlátozza. Amennyiben a Vállalkozó valamely harmadik személy védett jogait sértené, mentesíti a Megrendelőt a kárigény alól és vállalja a jogsértésből eredő felelősséget. Amennyiben a

szerződés teljesítése során szerzői jogi védelemmel rendelkező szellemi alkotás keletkezik, a Vállalkozó annak védelméből eredő vagyoni jogokat jelen szerződés alapján a Megrendelőre átruházza. Ha a vagyoni jog átruházását jogszabály kizárja, akkor a szellemi alkotásnak kizárólagos és korlátlan (területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű), minden ismert felhasználási módra vonatkozó, harmadik személyre átengedhető, az átdolgozási jogot is magában foglaló felhasználási joga minden külön díjazás nélkül a Megrendelőt illeti meg. Felek kijelentik, hogy a Vállalkozó által átadott valamennyi dokumentáció/termék vagyoni jogainak ellenértékeként megfizetett 3.1. pontban rögzített vállalkozói díjat arányosnak tekintik a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 16. § (4) bekezdésében foglaltak szerint. Vállalkozó kifejezetten lemond az átruházott vagyoni jogai ellenértékeként a 3.1. pontban rögzített vállalkozói díj összegén felüli egyéb igényről.

6. Vegyes rendelkezések

- 6.1. A jelen szerződés bármilyen módosítása kizárólag írásban, mindkét fél által aláírva érvényes.
- 6.2. Felek rögzítik, hogy Megrendelő és Vállalkozó képviselője a jelen szerződés megkötéséhez szükséges felhatalmazásokkal rendelkezik. Vállalkozó fentiekén kívül kijelenti azt is, hogy Magyarországon bejegyzett, működő gazdasági társaság, amely nem áll sem csőd-, sem felszámolási, sem végelszámolási eljárás hatálya alatt.
- 6.3. A jelen vállalkozási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései irányadóak.

Felek a jelen vállalkozási szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban békés módon, közös egyeztetéssel kísérik meg rendezni. Annak eredménytelensége esetén a Megrendelő székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességét kötik ki.

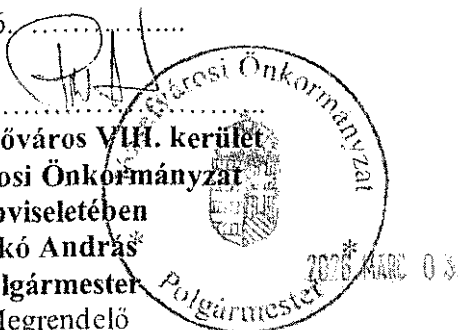
A Felek jelen szerződést elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt 5 egymással egyező, eredeti példányban jóváhagyólag írták alá, amelyből 4 példány Megrendelőt, 1 példány a Vállalkozót illeti meg.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Vállalkozó ajánlata
2. számú melléklet: Ajánlattételi felhívás feladat-meghatározása

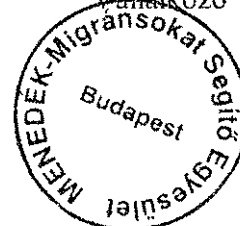
Budapest, 2026.

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselőjében
Pikó András
polgármester
Megrendelő



Budapest, 2026. 03. 03.

Menedék - Migránsokat Segítő
Egyesület képviselőjében
Dr. Örkény István
Vállalkozó



Jogilag ellenőrizte:

Budapest, 2026....2025 JAN 26.

dr. Töröcsik Edit Julianna
jegyző
nevében és megbízásából

.....
dr. Urbán Kristóf
Jogi Iroda
irodavezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

2026 MARC 02

Budapest, 2026.....

.....
Lévai Tamás
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője,
gazdasági vezető

1. számú melléklet

Vállalkozó ajánlata

Ajánlattételi felhívás feladat-meghatározása

A Józsefvárosban élő külföldi állampolgárok társadalmi helyzetének, életkörülményeinek, szükségleteinek és inklúziós lehetőségeinek felmérése, különös tekintettel az önkormányzati és önkormányzati intézmények szolgáltatásaihoz való hozzáférésre és azok megítélésére, valamint azokra a csoportokra, akik alacsonyabb társadalmi státuszban élnek, és nehezebben érhetők el hagyományos adatfelvételi módszerekkel.

Elvárások a kutatással kapcsolatban:

- **Elérési stratégia:** külön módszertani terv készítése az alacsonyabb társadalmi státuszú és nehezebben elérhető csoportok (pl. menekült státuszú), valamint azok bevonására, akik nem, vagy csak korlátozottan beszélnek magyarul vagy angolul. A stratégiának ki kell térnie arra, hogyan biztosítható ezen csoportok elérése és részvétele a kutatásban.
- **Kvantitatív kutatás:** legalább 300 fős reprezentatív minta felvétele kérdőíves adatgyűjtéssel.
- **Kvalitatív kutatás:** fókuszcsoportok lebonyolítása, különböző státuszú és helyzetű külföldiek bevonásával, adott esetben utalványok igénybevitelével. Az ajánlattevőnek a kutatási tervben számszerűen meg kell határoznia a tervezett fókuszcsoportok számát, a bevonni kívánt résztvevők várható létszámát, valamint az esetlegesen alkalmazni kívánt ösztönző eszközök típusát és mennyiségét.
- **Másodelemzés:** korábbi, releváns hazai és nemzetközi kutatások, statisztikák, valamint önkormányzati adatok áttekintése és elemzése.
- **Szakértői és intézményi interjúk:** interjú készítése az önkormányzat, önkormányzati intézmények, civil szervezetek és szakmai szereplők képviselőivel a külföldieket érintő szolgáltatások, nehézségek és jó gyakorlatok feltárására.
- **Adatfeldolgozás és elemzés:** a kvantitatív, kvalitatív és másodelemzési eredmények összegzése, szakértői és intézményi interjúk tapasztalatainak összegzése, az eredmények értelmezése és a szakreferenssel közösen tanulságok levonása.
- **Eredménytermék:** beszámoló, amely tartalmazza az adatfelvétel módszertanát, a főbb eredményeket, a másodelemzés és interjúk tanulságait, valamint az önkormányzat számára releváns szakpolitikai ajánlásokat.

Időtartam

és

ütemezés:

A teljesítés határideje: a szerződés aláírásától számított 180 napon belül.
A kutatás lebonyolítását az alábbi mérföldkövek szerint kell ütemezni:

- **1. hónap:** célkijelölés a megrendelővel, a módszertan és az ütemezés véglegesítése; az adatfelvétel előkészítése, kérdőívek és interjúterv kidolgozása.
- **2-4. hónap:** adatfelvétel lebonyolítása (kvantitatív és kvalitatív módszerekkel), terepmunka, fókuszcsoportok és interjúk megvalósítása
- **5-6. hónap:** adatok feldolgozása, elemzése, az eredmények összegzése és értelmezése; szakmai prezentáció és záró beszámoló leadása.

Dokumentáció és értékelés:

- Az adatfelvételtől min. 10.000 karakteres (Times New Roman, 12-es betűméret, 1,5 sorköz) időközi szakmai beszámoló és előrehaladási jelentés a 4. hónap végén.
- Az eredményekről és értelmezésükről készített prezentáció, min. 20.000 karakteres (Times New Roman, 12-es betűméret, 1,5 sorköz) záró szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás az interkulturális szakreferens számára a 6. hónap végéig.
- Az adatok (anonimizált formában) átadása az önkormányzatnak.